

# RESEÑAS

ADALBERT DESSAU. *Der mexicanische Revolutionsroman*. Neue Beiträge zur Literaturwissenschaft, 26. Berlin: Rütten y Loening, 1967.

Esta tesis doctoral, presentada en 1963 a la Facultad de Filosofía de la Universidad de Rostock, Alemania oriental, publicada ahora en forma revisada, y contra lo que suele suceder, también abreviada (cfr. p. 23), constituye una valiosa aportación a la exégesis de la novela mexicana moderna. La filosofía literaria del autor adhiere inevitablemente a los cánones de lo que él denomina el "realismo crítico", correlato literario del materialismo dialéctico (y entonces no es más que una nueva etiqueta para el consabido "realismo socialista"). Conforme a esta postura crítica, Dessau estudia sobre todo el ambiente sociológico en cuanto inspirador y moldeador de la creación literaria. Dentro de estos presupuestos metodológicos, ha construido un tratado de cuidada estructura, bien documentado y, muchas veces, perspicaz y revelador. Es especialmente digna de alabanza la relativa ausencia del machacón dogmatismo que por tantos años ha caracterizado la crítica marxista-leninista.

La meta principal del libro es la elucidación del desarrollo de la novela de la revolución mexicana —trófica que abarca, en el concepto de Dessau, casi toda obra de tema social— que llegó a su apogeo durante la presidencia de Lázaro Cárdenas. El crítico distingue tres períodos: 1) la formación de la novela de la revolución, época que arranca desde antes de la revolución misma hasta el descubrimiento de *Los de abajo* por el mundo intelectual (1924-25); 2) el florecimiento provocado por el entusiasmo que suscitó esta obra maestra, sostenido por el movimiento de unidad nacional que surgió como reacción a la "traición de Calles" y la campaña por la expropiación de las compañías petrolíferas extranjeras; 3) el estancamiento producido por la "psicologización" de la novela de la revolución durante la década siguiente, a resultas, según el autor, del afianzamiento en el poder de la nueva burguesía dirigente, de aspiraciones más capitalistas que revolucionarias. El hilo que enlaza los tres períodos es su interpretación de la carrera literaria de Mariano Azuela, máximo representante del género.

La discusión del primer período se limita casi exclusivamente a la obra temprana de Azuela, y, como era de esperar, enfoca la estructura, estilo y significación de *Los de abajo* (pp. 131-144). Como muestra del método crítico de Dessau, intentaré traducir un trozo representativo: "En resumidas cuentas, *Los*

*de abajo* es caracterizado por el paso de la confianza a la desesperación y la amargura, debido a un humanismo iluso y una defectuosa comprensión de la dialéctica de la revolución mexicana, y contemporáneo con el estallido de las contradicciones entre las clases sociales dentro del movimiento constitucionalista. El entusiasmo de Azuela por la revolución, que corre parejo con la ignorancia de su dialéctica, explica la formación realista de la primera parte de la novela, alcanzada con múltiples medios de representación, así como la configuración superficial de la segunda parte, deformada por personajes principales negativos y falta de lógica interior, y el argumento de la tercera parte, elevado a símbolo trágico, en que el autor, mediante el retorno del protagonista al punto de partida, recoge los hilos de la trama, bastante desparramados en la segunda parte, y la conduce a una trágica escena final, con la que la novela da una impresión de conjunto sumamente desilusionante.<sup>1</sup> En cuanto a apreciaciones netamente estilísticas, habría que señalar la correlación que apunta Dessau entre las descripciones de la naturaleza y el tono predominante de entusiasmo o desilusión, según el caso (p. 137).

El verdadero corazón del libro es la segunda parte. Se considera una imponente cantidad de obras, clasificadas según género, tema y tendencia filosófica. Dessau, por su parte, no es revolucionario en lo que atañe a la valoración literaria. Respeta, en términos generales, las decisiones a que ha llegado la mayoría de los críticos, destacando, como era justo, *El indio* de López y Fuentes (pp. 201 y ss.) y *La vida inútil de Pito Pérez* de Romero (pp. 219 y ss.). No exagera, por ejemplo, la calidad literaria de esfuerzos escuetamente marxista-leninistas como *La ciudad roja* de Mancisidor (pp. 187 y s.).<sup>2</sup> Se siente obligado a incluir, por su obvia pertinencia, memorias y narraciones documentales, tales como *El águila y la serpiente* de Guzmán (pp. 208 y ss.).

La decadencia de la novela de la revolución se hace evidente, según Dessau, en el progresivo abandono de la representación objetiva de la sociedad y sus contradicciones, con los conflictos que de allí nacen, en favor de una interiorización de la trama, que viene a ser algo como reflejo de procesos psíquicos individuales. Modelo de esta tendencia es *Al filo del agua* de Yáñez (pp. 235 y ss.). Aunque a muchos no les parecerá tan evidente que este nuevo rumbo obedezca a una específica transformación social, está fuera de duda que el gé-

<sup>1</sup> Zusammenfassend ist zu sagen: *Los de abajo* ist gekennzeichnet durch den Umschlag von Zuversicht in Verzweiflung und Verbitterung, der die Folge eines illusionären Humanismus und der mangelnden Einsicht in die Dialektik der Mexikanischen Revolution war und mit dem Ausbruch der Klassenwidersprüche innerhalb der konstitutionalistischen Bewegung zusammenfiel. Azuelas Bejahung der Revolution, die mit dem Unverständnis für ihre Dialektik gepaart ist, erklärt die mit vielfältigen Darstellungsmitteln erzielte realistische Gestaltung im ersten Teil des Romans sowie die oberflächliche, in den negativen Haupttypen verzerrte und der inneren Logik entbehrende Darstellung des zweiten Teils und die zum tragischen Symbol gesteigerte Handlung des dritten Teils, die durch die Rückführung des Helden an seinen Ausgangspunkt die im zweiten Teil zerfallene Handlung erneut verklammert und zu einer tragischen Schlusszene führt, die dem Roman eine verzweifelnde Gesamtaussage gibt (p. 142).

<sup>2</sup> Como buen hegeliano, Dessau también presenta la antítesis, o sea en este caso las novelas inspiradas por la guerra de los cristeros (pp. 179 y ss.). No sabría afirmar que tan palurdos engendros merecieran capítulo aparte.

nero de la novela de la revolución, como tal, quedó totalmente estancado por estos años.

A lo largo de su obra, Dessau investiga hasta qué punto la novela de la revolución continuó las corrientes narrativas del México prerrevolucionario, o rompió con ellas; valora la intensidad de influencias extranjeras, ya sean europeas, norteamericanas o hispánicas; y, sobre todo, sondea las fuentes secundarias de la época, refiriéndose detalladamente a diarios, revistas, panfletos y manuscritos inéditos. Este último aspecto posiblemente constituye la aportación más original del autor (véanse, por ejemplo, las páginas 164 y ss.).

Tengo muy pocos reparos que poner a este admirable trabajo.<sup>3</sup> Quizá ha dedicado el autor excesiva atención al triste espectáculo de las últimas obras de Azuela, cada una más pobre que la anterior, una curva descendiente que toca el nadir en *La marchanta* y *La mujer domada* (pp. 242 y ss.). Habría que observar que el desarrollo interno de la novela de la revolución no parece tan independiente de las corrientes literarias mundiales, y por consiguiente, no tan estrechamente ligado a las condiciones sociales mexicanas, como sugiere Dessau. Basta aludir al consabido auge de la novela de protesta social en la década de los treinta en Europa y en los Estados Unidos. En cambio, comparto el escepticismo del autor frente a la supuesta unidad de la literatura hispanoamericana, abstracción creada, más que por otra cosa, por las conveniencias de los programas universitarios norteamericanos (cfr. pp. 9 y ss.). Finalmente, sería de desear una versión española de la presente obra, ya que no está ahora al alcance de gran parte del público intelectual que más se interesa en el tema.

JERRY R. CRADDOCK

*University of California, Berkeley*

ANGEL FLORES. *The Literature of Spanish America: Vol. III, Part I, Modernism and other trends (1895-1910)*. New York: Las Américas Publishing Company, 1968. *Vol. IV (1930-1967)*. New York: Las Américas Publishing Company, 1967.

Los románticos americanos reunidos en el segundo tomo de esta antología crítica preparada y anotada por Angel Flores no consiguieron hallar una forma genuinamente americana para expresar su emoción, experiencia y concepción estética. Al contrario, como lo observó Andrés Bello en su polémica con los refugiados argentinos en Chile, en 1842, muchos imitaban muy de cerca modelos extranjeros. En las selecciones que nos da el antologista se los ve reconstruyendo el pasado, describiendo el paisaje, narrando costumbres americanas con imágenes, formas de versificación y técnicas esencialmente europeas y po-

<sup>3</sup> Son pocas las erratas de imprenta. La nota núm. 3 de la página 314 ha desaparecido, borrada por una línea mal colocada de la nota núm. 5. No se me alcanza la razón de traducir "concordancias gallegas" (p. 325, nota 21) con "französische Einschlüge in der Syntax" (p. 166).